

*cher Gelegenheit das Regiment Vigier, in welchem auch Surbeck eine Kompagnie innehatte, grosse Verluste erlitt]⁵, Son[dit] regiment S'y est tres Distingué et a perdu bien du monde, luy en à ete quitte pour quelques egratignures, je crois que tu a Scu le detail de cette affaire la Sans cela je te l'envoyerois, mon frere [l'enseigne à drapeau Jean-Henri-Guillaume? de **Reynold**] Se porte bien. ecris moy Souvent je Suis ton fidele amis ...*

*Ton oncle [Gardeoberst und Maréchal de camp, **Beat Franz Plazidus Zurlauben**] est arrivè il y a quatre jours et les cent Suisses, et la bouche du roy avant hier".*

"repondu le 16. Juin"

1) *Auf dem Adressenschildchen findet sich noch der Stempelaufdruck: "ARMEE-DUROY" sowie verschiedene Zahlenangaben, die vermutlich als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.*

2) *Bezüglich des Einsatzes des Garderegiments in Flandern vom Jahre 1744 s. Zurlauben/HM II 267-271.*

3) *Über dessen Gesandtentätigkeit s. Zedler/Universal-Lexicon LIII 62-65.*

4) *s. Pinard/Chronologie III 439* 5) *s. Zurlauben/HM III 200-203*

Original, mit Siegel. Notiz von Beat Fidel Zurlauben
AH 140, 143-144

65

1744 März 21., Ottmarsheim

A

SCHREIBEN¹ VON [MAJOR JOHANN FRANZ ANTON FIDEL] LANDTWING AN [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN", "CAP.^{NE} COMANDANT LA COMP.^E COLONELLE [GEMEINT DER KOMPAGNIE VON GARDEOBERST UND MARÉCHAL DE CAMP, BEAT FRANZ PLAZIDUS ZURLAUBEN] DU REGIMENT DES GARDES SUISSES", PARIS

"Je Vous embrasse mon cher Cousin² et vous fais de tout mon coeur mon compliment, Sur Le grade de Cap.^{ne} aux gardes [- Zurlauben war am 6. März 1744 zum Capitaine-commandant befördert worden -]³ qui vient de vous etre accordé, Je souhaite qu'il vous conduise au but que vous devez esperer. Vous ne devez pas douter que Je ne fasse des voeus bien Sinceres au Sujet, et que par la Sincere amitié que J'ay pour Vous Je ne m'y interesse comme pour moy meme, a tout ce qui peut vous etre avantageux, Soyés en Je vous prie bien persuadés et continues de m'aimer toujours Comme Je vous aime.

Voila bien du changement dans votre Regiment [des gardes suisses - Landtwing selber diene im Regiment Monnin] Je trouve que m^r [Johann Viktor Peter Josef] de besenvald [=Besenval] a bien fait d'entrer

dans ce Corps [- Besenval war zwar 1730 als Kadett ins Garderegiment eingetreten, hatte dieses aber 1731 wieder verlassen und war Inhaber und Hauptmann über eine Kompagnie im Regiment Brendle - ab 1738 Seedorf - geworden; am 6. März 1744 wurde er dann Capitaine-commandant der Halbkompagnie Bachmann im Garderegiment -]⁴ c'est l'unique moyen de parvenir, Je vous avoue que Je reconnois si bien la Verité de cette maxime que Si J'etois néé avec beaucoup d'ambition Je chercherois de meme a y entrer, au reste c'est une bien bonne acquisition que vous fait Je ne le connois que de reputation mais on l'asseuré tres aimable et tel qu'il faut etre pour etre aimé dans un Corp.

Le Jeune Sturler [=Stürler, von Bern und Solothurn?] que vous recommandés n'aurà besoin que de la bonne volonté et beaucoup de Conduite, a ces conditions Jl peut Conter que Je seray tres disposé a luy rendre tous les services qui dependent de moy, Nous vous envoyons [Jacques] Gremion [dieser trat dann am 1. April 1744 als Enseigne à drapeau ins Garderegiment ein]⁵ ... [il] n'est pas un sujet a regretter Je souhaite pour luy, qu'il fasse ... [mieux] qu'il n'a fait au Regiment [von Oberst Jean-François de Monnin].

Je me referre a une autre fois de vous entretenir plus longtems, Je n'aurois guere le tems d'ecrire aujourd'huy, mais Je n'ay pas voulu negligier le moment du depart de ce Courrier pour vous temoigner la Joye que J'ay de votre avancement, et vous demander Toujours la continuation de votre amitié, vous me la devés par retour a celle que J'ay pour Vous ...

Je vous embrasse de tout mon Coeur et vous souhaite une parfaite Santé. ...

fait agreer a m^r [ledit Beat Franz Plazidus Zurlauben] et m.^{de} [Marie-Florimonde de Pinchène, als des ersteren Gattin, verheiratete] de Zurlauben mes assurances de Respects tres humbles".

1) Auf dem Adressenschildchen findet sich neben dem stark verwischten Stempelaufdruck: "[ST]RASB[OURG?]" noch ein Zahlenvermerk, der vermutlich als Taxangabe zu interpretieren sein dürfte.

2) s. Zurlaubiana AH 140/58

3) s. Pinard/Chronologie VII 517f.

4) s. ebenda VIII 480

5) s. Castella/Gardes-Suisses 318

Original, Siegel flachgedrückt

AH 140, 145-146 - Blatt 146^r leer